

EN

Pascal – Summer wonders

Well, first of all, I find **Brussels**. Brussels is kind of a serious city because it's the only capital I know, one of the only city's i know were there is no river, there's no water and there's no river. And then if you walk in the center you get to Streets bearing the name of a bridge and there's no trace of the river. You have to go to the canal, but it's far and many people don't know there used to be a river. That's amazing for me the absence of the river.

And in the first question about Magritte, do you have a surrealist story?

It's funny I was yesterday in the metro station, in Molenbeek, in Comte de flandre, where I work and there was a man walking beside me and somebody ran to him and tap into his shoulder and said well you lost that. And then he gave 2 banknotes of €50 euros and it was a kids, American kids and giving that back to an old Belgian man and well that's a nice story. It's a bit surrealist because I don't think that would happen in Other places. So honesty is not surrealist in Brussels, it's a fact.

The ideal garden for me, if I have to think in a surrealist way, would be a smell garden. A garden where I don't see anything but I can smell it, I can smell rose, I can smell, flowers I can smell. Water. I can smell loads of things, but I don't see anything. So enjoying the smell and maybe the sound of running water, that would be that would be kind of an experience.

What's the summer like in Brussels?

I love Brussels in the summer because everybody's gone and I always try to stay in the city. In the summer holidays because everybody, everything is much quieter and it's kind of a peace in Brussels. I love walking, having a long walk in Brussels and there is nobody but it was always something to do and then you meet amazing people in those days, you go to a park and you talk to anyone and it's very cool and. At first you would think it's an empty atmosphere but it's full of other things. So it's helped me to to enjoy a different type of holidays.

So in the **pedestrian** zone if I was a **magician** and if I was in the wave of civilism, I'd love to put. On the floor, all the way on the pedestrian zone in Brussels, a mirror and then the mirror, you would see the sky. You never look up, because in Brussels you look at your feet but you never look up. And with a mirror you would see the sky and you would look at the clouds moving, which would make us think of Magritte, of course.

And what would you do to transfer to transform Place de Brouckère?

Well, Place de Brouckère was an amazing place before. Now it's very empty and still I come back with that, but it's the lack of water in the city and there used to be this fountain which is now in San Catherine. I would bring back some water and so something very splashy or something where kids can play with, but water needs to be reintroduced in the center and would be a perfect element in Place de Brouckère.

FR

Pascal - Plaisir d'été

Eh bien, tout d'abord, j'aime **Bruxelles**. Bruxelles est une ville un peu sérieuse parce que c'est la seule capitale que je connaisse et une des seules villes que je connaisse. Là où il n'y a pas de rivière, il n'y a pas d'eau et il n'y a pas de rivière. Et puis quand vous entrez, vous arrivez à centre. Des rues qui portent le nom d'un pont et il n'y a aucune trace du fleuve. Il faut aller jusqu'au canal, mais c'est loin et beaucoup de gens ne savent pas que c'était une rivière. C'est étonnant pour moi, dit l'absence de la rivière.

Avez-vous une histoire surréaliste ?

Je l'ai été hier. C'est drôle, hier j'étais dans la station de métro, à Molenbeek, à Comte de Flandre, où je travaille, et il y avait un homme qui marchait à côté de moi et quelqu'un s'est approché de lui, lui a tapé sur l'épaule et lui a dit : " Eh bien, vous avez perdu ça ". Il a ensuite donné deux billets de 50 euros à des enfants, des enfants américains, et les a rendus à un vieil homme belge. C'est un peu trop surréaliste parce que je ne pense pas que cela se produirait dans d'autres endroits. L'honnêteté n'est donc pas surréaliste à Bruxelles, c'est un fait.

Le **jardin idéal** pour moi, si je dois penser de manière surréaliste, serait un jardin des senteurs. Un jardin où je ne vois rien mais où je sens, je sens les roses, je sens les fleurs. L'eau. Je peux sentir toutes sortes de choses, mais je ne peux rien voir. Alors profiter de l'odeur et peut-être du bruit de l'eau qui coule, ce serait une sorte d'expérience.

À quoi ressemble l'été à Bruxelles ?

J'aime Bruxelles en été parce que tout le monde est parti à ce moment-là et j'essaie toujours de rester dans la ville. Pendant les vacances d'été, tout est beaucoup plus calme et c'est une sorte de paix à Bruxelles. J'aime marcher, faire de longues promenades à Bruxelles, il n'y a personne mais il y a toujours quelque chose à faire et on rencontre des gens formidables pendant cette période, on va dans un parc et on parle à tout le monde, c'est très cool et au début on pourrait penser que c'est une atmosphère vide mais c'est plein d'autres choses. Cela m'a permis de profiter d'un autre type de vacances.

Donc, dans la zone **piétonne** de Bruxelles, si j'étais **magicien**, oui. Si j'étais magicien et si j'étais dans la vague de la civilisation, j'aimerais avoir par terre, tout au long de la zone piétonne de Bruxelles, un miroir et puis le miroir, on verrait le ciel. On ne lève jamais la tête, parce qu'à Bruxelles, on regarde ses pieds, mais on ne lève jamais la tête. Et avec un miroir, on voit le ciel et on voit les nuages bouger, ce qui nous rappelle bien sûr Magritte.

Et que feriez-vous pour transformer la place de Brouckère ?

La place de Brouckère était un endroit fantastique. Aujourd'hui, elle est très vide et je reviens toujours avec cela, mais c'est le manque d'eau dans la ville et il y avait une fontaine qui est maintenant à Sainte-Catherine. Je ramènerais de l'eau et donc quelque chose de très éblouissant ou quelque chose avec lequel les enfants pourraient jouer, mais l'eau doit être réintroduite dans le centre-ville et serait un élément parfait sur la place de Brouckère.

NL

Pascal - Zomerpret

Nou, allereerst vind ik **Brussel**. Brussel is een beetje een serieuze stad omdat het de enige hoofdstad is die ik ken en een van de enige steden die ik ken waar er geen rivier is, er is geen water en is er geen rivier. En als je dan naar binnen loopt, kom je bij het centrum met Straten met de naam van een brug en er is geen spoor van de rivier. Je moet naar het kanaal, maar dat is ver en veel mensen weten niet dat het vroeger een rivier was. Dat is verbazingwekkend voor mij, de afwezigheid van de rivier.

Heb je een **surrealistisch verhaal**?

Het is grappig ik was gisteren in het metrostation, in Molenbeek, in Comte de Flandre, waar ik werk en er liep een man naast me en iemand liep naar hem toe en tikte op zijn schouder en zei: "Nou, dat ben je kwijt. En toen gaf hij 2 bankbiljetten van €50 euro en het waren kinderen, Amerikaanse kinderen en dat teruggeven aan een oude Belgische man en nou dat is een leuk verhaal. Het is een beetje te surrealistisch want ik denk niet dat dat zou gebeuren op andere plaatsen. Dus eerlijkheid is niet surrealistisch in Brussel, het is een feit.

De ideale tuin voor mij, als ik surrealistisch moet denken, zou een geurtuin zijn. Een tuin waar ik niets zie maar wel kan ruiken, ik kan rozen ruiken, ik kan bloemen ruiken. Water. Ik ruik van alles, maar ik zie niets. Dus genieten van de geur en misschien van het geluid van stromend water, dat zou een soort ervaring zijn.

Hoe is de zomer in Brussel?

Ik hou van Brussel in de zomer omdat iedereen dan weg is en ik probeer altijd in de stad te blijven. In de zomervakantie omdat alles dan veel rustiger is in Brussel. Ik hou van wandelen, lange wandelingen maken in Brussel en er is niemand maar er is altijd iets om te doen en dan ontmoet je geweldige mensen, je gaat naar een park en je praat met iedereen en het is heel cool en in eerste instantie zou je denken dat het een lege sfeer is, maar het is vol met andere dingen. Dus het heeft me geholpen om van een ander soort vakantie te genieten.

Dus in de **voetgangerszone** in als ik een **goochelaar** was, ja. Als ik een goochelaar was en als ik in de golf van de beschaving was, zou ik graag op de vloer, helemaal in de voetgangerszone in Brussel, een spiegel zetten, dan zou je de hemel zien. Je kijkt nooit omhoog, want in Brussel kijk je naar je voeten, maar je kijkt nooit omhoog. En met een spiegel zie je de lucht en zie je de wolken bewegen, wat ons natuurlijk aan Magritte doet denken.

En wat zou je doen om het Brouckèreplein te transformeren?

Place de Brouckère was vroeger een fantastische plek. Nu is het erg leeg en daar kom ik nog steeds mee terug, maar het is het gebrek aan water in de stad en vroeger was er een fontein die nu in San Catherine staat. Ik zou wat water terugbrengen en dus iets heel spetterends of iets waar kinderen mee kunnen spelen, maar water moet opnieuw worden geïntroduceerd in het centrum en zou een perfect element zijn in Place de Brouckère.